



INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE



PIXA®



Submersible
Submersible



IK 08

Hybrid
CONCEPT



WARNING

ATEX / HAZLOC

Do not use in potentially explosive atmosphere.
Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive.

WARNING

Before using this headlamp, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Before use, acquaint yourself with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF
THESE WARNINGS MAY RESULT
IN SEVERE INJURY OR DEATH.

ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES
AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE
DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

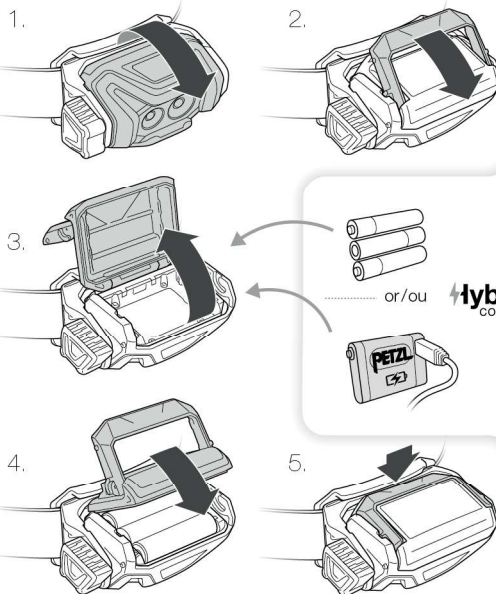


LED risk group 1 - IEC 62471

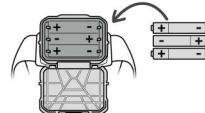
Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



Batteries set-up / Installation des piles



Do not mix brands of batteries.
Do not mix new and used batteries.
Ne pas mélanger des piles de
marque différente.
Ne pas mélanger des piles neuves
et usagées.



3x AAA / LR03

3x AAA / LR03
Batteries / Piles



or / ou

Hybrid
CONCEPT



CORE
Rechargeable battery
Batterie rechargeable

+40°C / +104°F
0°C / +32°F

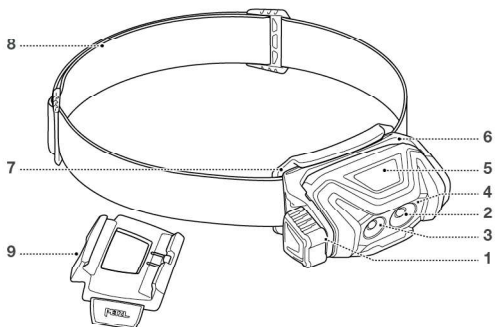


Rechargeable
battery
Batterie
rechargeable



CORE
Instructions for use
Notice technique
PETZL.COM

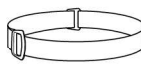
Nomenclature



Accessories / Accessoires



SLOT ADAPT



Headband /
Bandeau
PRO 28mm



HELMET ADAPT



Headband /
Bandeau
RUBBER EX



CORE



x 4

UNI ADAPT

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2026 Petzl
Distribution

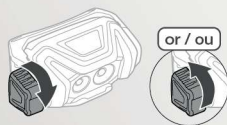


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

Short pulse / Impulsion courte



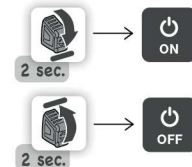
Quick turn of the knob
Tournez et relâchez

Long hold / Appui long

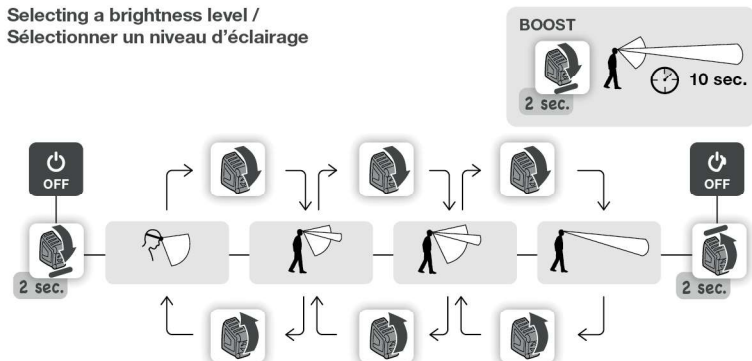


Turn and hold the knob for .. second
Tournez et maintenez .. secondes

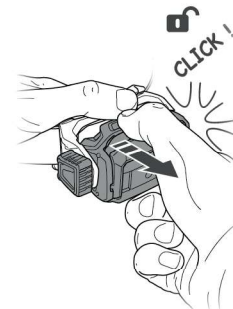
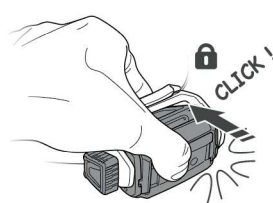
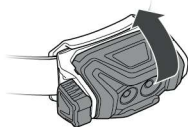
Switching on & off / Allumer, éteindre



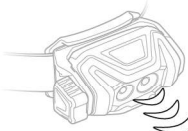
Selecting a brightness level / Sélectionner un niveau d'éclairage



Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage



Reserve lighting / Réserve d'éclairage



▶  Reserve lighting /
Réserve d'éclairage

Energy gauge / Jauge d'énergie



-  **Green/Vert**
> 50% d'autonomie
-  **Orange/Orange**
50 % - 10% d'autonomie
-  **Red/Rouge**
< 10 % d'autonomie

Your replacement battery must be kept dry
and protected against impacts when
transported.
Votre batterie de rechange doit être
transportée au sec et à l'abri des chocs.



Mounting on the headband / Montage sur bandeau

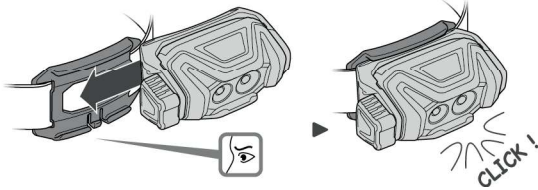


Headband installation /
Installation du bandeau

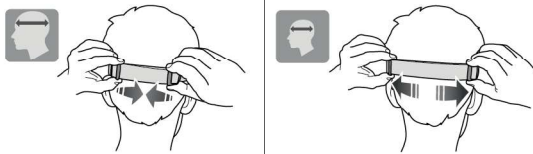


PETZL.COM

Placement on the headband / Mise en place sur le bandeau

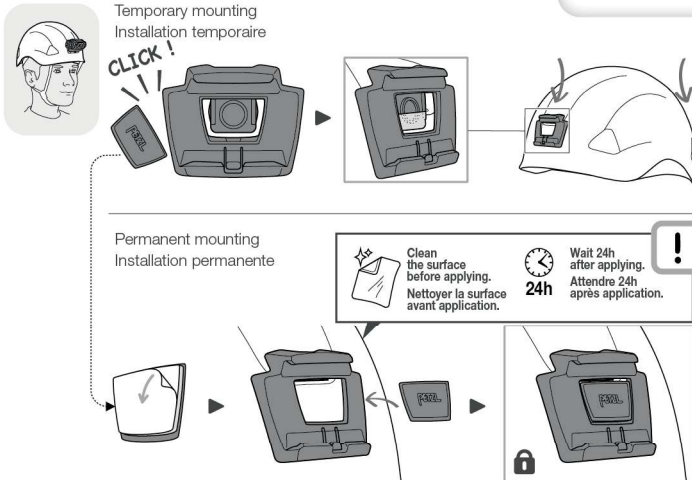


Headband adjustment / Réglage du bandeau

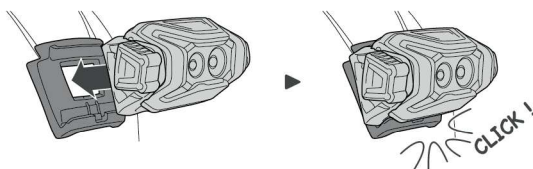


Helmet-mounting / Montage sur casque

1. Installing the SLOT ADAPT / Installation du SLOT ADAPT



2. Installation of the lamp / Mise en place de la lampe



PETZL.COM

General info on Petzl lamps and batteries / Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions / Précautions batterie rechargeable

+ 40°C / + 104°F
- 20°C / - 4°F



B. Headlamp precautions / Précautions lampe



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport / Stockage - transport



E. Protecting the environment Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact Questions - Contact



Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbeperkingen ervan leren kennen.
- Hoofdlamp niet aanbevelen voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van deze hoofdlamp door een kind jonger dan 12 jaar moet onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeuren.

Het niet-respecteren van een of meer van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Terminologie van de onderdelen

(1) Draaiknop, (2) Witte led van de smalle lichtbundel, (3) Witte led van de brede lichtbundel, (4) Laadlampje, (5) Lamphouder, (6) Houder voor bevestigingsplaatje, (7) Bevestigingsplaatje van de hoofdband, (8) Hoofdband, (9) SLOT ADAPT.

Werking van uw lamp

Inschakelen, uitschakelen, kiezen

Gebruik de draaiknop.

Vergrendelen/ontgrendelen

Vergrendel uw lamp wanneer u hem niet gebruikt, zodat hij niet per ongeluk ingeschakeld wordt.

Reserveverlichting

Overschakeling naar reserveverlichting: de lamp knippert 5 minuten vóór en tijdens de overschakeling. Wanneer uw lamp overschakelt naar de reserveverlichting, dan is de lichtsterkte nog voldoende om te wandelen, maar niet meer voor een dynamische activiteit (bv. lopen, mountainbiken, skiën).

Energimeter

De energiemeter licht op bij het in- en uitschakelen van uw lamp.

SLOT ADAPT

Het acrylkleefband van de SLOT ADAPT is compatibel met de Petzl helmen. Voor andere helmen moet u de compatibiliteit navragen bij de fabrikant.

HYBRID lamp

Lamp compatibel met AAA-LR03 batterijen (al dan niet herlaadbaar, alkaline, lithium of Ni-MH) en met de CORE herlaadbare batterij.

De lamp wordt verkocht met AAA batterijen. De CORE herlaadbare batterij is apart verkrijgbaar.

Functiestoornis

Controleer de staat van de AAA batterijen of de herlaadbare batterij, alsook de juiste inleg volgens de polariteit. Check of de contactpunten niet geoxideerd zijn. In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen. Werk uit uw lamp nog steeds niet, neem dan contact op met uw Petzl verdeeler.

Algemene informatie van Petzl over de lamp, AAA batterijen en herlaadbare batterij

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen AAA batterijen en CORE herlaadbare batterij

Voorzorgsmaatregelen AAA batterijen

- Er bestaat ontplofingsgevaar en een risico op brandwonden.
- Probeer de batterijen niet te openen.
- Werp batterijen niet in het vuur.
- Veroorzaak geen kortsluiting in de batterijen, want u kunt brandwonden oplopen.
- Herlaad geen batterijen die niet bestemd zijn om opgeladen te worden.
- Respecteer absoluut de polariteit en plaats de batterijen in de juiste positie zoals aangegeven op de houder.
- Bij een elektrolytisch lek van de batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel alle batterijen en gooi de kapotte batterijen weg conform de regels die in uw land van kracht zijn.
- Meng geen batterijen van verschillende merken.
- Meng geen oude met nieuwe batterijen.
- Verwijder de batterijen bij langdurige opberging.
- Houd batterijen steeds buiten het bereik van kinderen.

Voorzorgsmaatregelen CORE herlaadbare batterij

- Een herlaadbare batterij houdt ontplofingsgevaar en een risico op brandwonden in. Verkeerd gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp de herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevelen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig de herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.
- Bij een elektrolytisch lek van de herlaadbare batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de herlaadbare batterijen en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

De hoofdband kan een risico op verstikking inhouden. Er bestaat een stikkingsgevaar met bepaalde kleine onderdelen (bv. batterijen of gespen van de hoofdband). In een zone waar het verkeersreglement van toepassing is, kunt u de Petzl lampen niet gebruiken ter vervanging van de verplichte standaardverlichtingen.

Let op dat u de andere mensen in uw omgeving niet verblindt, vooral in zones waar het verkeersreglement van toepassing is. Pas de lichtsterkte en de hellingsgraad van uw lamp aan elke situatie aan.

Fotobiologische veiligheid van de ogen

- De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 1 (gering risico) volgens de norm IEC 62471.
- Kijk niet strak in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Het risico bestaat op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit die van kracht is. Dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparaat voor het opsporen van slachtoffers onder lawines (minstens 50 cm), vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten).

Richtlijn ErP

Conform de richtlijn (ErP) 2009/125/EG aangaande energiegerelateerde producten. Volledig instant licht - Kleurtemperatuur: 6500 K - Nominale hoek van de smalle lichtbundel: 18° / brede lichtbundel: 38° - Aantal schakelcycli tot storing: minstens 15.000.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: verwijder de AAA batterijen of herlaadbare batterij uit de lamp. Laat de lamp met de batterijhouder open en de AAA batterijen of herlaadbare batterij aan de lucht drogen.

Bij contact met zeewater: maak de lamp schoon met een vochtige doek met wat zuiver water en laat de lamp drogen.

Gebruik geen chemische producten die uw lamp, AAA batterijen of herlaadbare batterij kunnen aantasten.

D. Opslag, transport

Met opslag en transport worden alle situaties bedoeld waarbij de lamp, de AAA batterijen of de herlaadbare batterij niet in gebruik zijn (bv. transport in een rugzak of in een zak van een kledingstuk).

Wilt u deze voor langere tijd opbergen, laad uw batterij dan op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar de AAA batterijen of herlaadbare batterij in een droge en schokvrije omgeving. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25 °C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw batterij leeg.

Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.

Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de AAA batterijen of herlaadbare batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden. Ongewenste inschakeling van uw lamp tijdens het transport (bv. in een rugzak) houdt een risico op verhitting en dus op beschadiging van uw omliggende materiaal in. Draai de lamphouder met het glas naar het plaatje om het glas te beschermen. Deze handeling vermijdt het ongewild aanschakelen door het vergrendelen van de draaiknop.

E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp, de AAA batterijen of de herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, uitgelopen batterijen, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

For anvendelse af denne lampe, skal du:

- Læse, forstå og overholde alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktet, dets ydeevne og begrænsninger.
- Pandelampen bør ikke bruges af børn under 3 år. Brugen af pandelampen af et barn under 12 år skal ske under opsyn af ansvarlige voksne.

Manglende overholdelse af disse instruktioner eller én af disse advarsel kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Fortegnelse over delene

(1) Indstillingsknop, (2) Hvid LED til fokuseret stråle, (3) Hvid LED til bred stråle, (4) Energimåler, (5) Lampehus, (6) Monteringspladebeslag, (7) Pandebåndets monteringsplade, (8) Pandebånd, (9) SLOT ADAPT.

Sådan fungerer lampen

Tænd- og slukfunktion, valg af indstillinger

Drej indstillingsknappen.

Låsning / oplåsning

Husk at låse lampen, når du ikke bruger den, så du undgår, at den tændes utilsigtet.

Lysreserve

Overgang til lysreserve: lampen blinker 5 minutter, før den overgår til lysreserve og ved selve overgangen. Når lampen overgår til lysreserve, er lysindstillingen tilstrækkelig til, at du kan gå, men den er utilstrækkelig til, at du kan udøve en dynamisk aktivitet (f.eks. løb, mountainbike, ski).

Energimåler

Energimåleren aktiveres, når lampen tændes og slukkes.

SLOT ADAPT

Det akrylbaserede klisterbånd på SLOT ADAPT er kompatibelt med Petzl hjelme. For andre hjelme bør kompatibiliteten kontrolleres med producenten.

HYBRID lampe

Lampen er kompatibel med AAA-LR03-batterier (genopladelige og ikke genopladelige batterier, alkaline batterier, lithiumbatterier eller Ni-MH-batterier), og det genopladelige CORE batteri.

Lampen sælges med AAA-batterier, det genopladelige CORE batteri kan tilkøbes.

Funktionsfejl

Kontroller AAA-batteriernes eller det genopladelige batteris tilstand og polretning. Kontroller kontakterne for korrosion. I tilfælde af korrosion skal kontaktfladerne skrabes nænsomt, uden at de deformeres. Hvis lampen stadigvæk ikke fungerer, skal Petzl kontaktes.

Petzls generelle information om pandelampe, AAA-batterier og genopladelige batterier

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler ved AAA-batterier og det genopladelige batteri CORE

Forholdsregler ved AAA-batterier

- Der er risiko for eksplosion og forbrænding.
- Forsøg ikke at åbne eller adskille batterierne.
- Batterier må ikke brændes.
- Kortslut ikke batterierne, da der kan opstå brandskader.
- Forsøg ikke at genoplade batterier, som ikke er genopladelige.
- Polretningen skal overholdes i den orden, der er angivet på batterihuset.
- Hvis batteriets elektricitet flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift alle almindelige batterier og kassér de defekte batterier i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Anvend ikke forskellige batterimærker samtidig.
- Anvend ikke nye og brugte batterier samtidig.
- For længerevarende opbevaring fjernes batterierne fra pandelampen.
- Hold batterier uden for børns rækkevidde.

Forholdsregler ved det genopladelige batteri CORE

- Ved brug af genopladelige batterier er der en risiko for eksplosion og forbrænding. Uensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges: det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformeret eller har revner, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis det genopladelige batteris elektricitet flyder ud, må enhver kontakt med den ætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift det genopladelige batteri og kassér det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

B. Forholdsregler ved lampen

Et pandebånd indebærer risiko for kvælning. Nogle smådele (f.eks. batterierne eller pandebåndets spænder) kan udgøre en risiko for kvælning. Ved brug i et område, som reguleres af færdelsloven, må Petzl lamper ikke erstatte det lovpligtige standardlys.

Sorg for at justere lampens lysstyrke og -vinkel for at mindske risikoen for at blænde andre i dine omgivelser, herunder i de områder, som er reguleret af færdelsloven.

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 1 (lav risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.

- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lysstrålen direkte mod

andres øjne.

- Der er en fare for nethindelesioner pga. emissionen af blåt lys, især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Er i overensstemmelse med gældende regler om elektromagnetisk kompatibilitet. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra tilsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavinesendere/-søgere (min. 50 cm), flystyringssystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr).

ErP-direktivt

I overensstemmelse med ErP-direktivet 2009/125/EF om energirelaterede produkter. Øjeblikkeligt, fuldstændigt lys - Farvetemperatur: 6500 K - Nominel vinkel for fokuseret stråle: 18° / for bred stråle: 38° - Antal tænd-sluk-cykusser indtil funktionssvigt: mindst 15.000.

C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal lampens AAA-batterier eller genopladelige batteri fjernes. Lad lampen med åbent lampehus samt AAA-batterierne eller det genopladelige batteri lufttørre.

Hvis pandelampen kommer i kontakt med havvand, skal den duppes med en klud vædet med ferskvand og tørres.

Du må ikke bruge kemikalier, som kan beskadige lampen, AAA-batterierne eller det genopladelige batteri.

D. Opbevaring, transport

Opbevaring og transport omfatter alle situationer, hvor lampen, AAA-batterierne eller det genopladelige batteri ikke er i brug (f.eks. transport i en rygsæk eller en lomme i tøjot).

I tilfælde af langtidsopbevaring skal batteriet oplades (genopladning skal ske hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Undgå, at batteriet bliver helt afladet. Sorg for, at AAA-batterierne eller det genopladelige batteri opbevares på et tørt sted og beskyttet mod stød. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse forhold og efter 12 måneder uden at være brugt, vil batteriet være helt afladet.

Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt.

Ved transport af lampen når den ikke er i brug, anbefales det at frakoble AAA-batterierne eller det genopladelige batteri for at forhindre, at lampen tændes utilsigtet. Hvis lampen tændes utilsigtet under transport (f.eks. i en taske), er der en risiko for overophedning, som kan beskadige udstyret i nærheden. Glasset skal beskyttes ved at vende lampehuset, således at glasset ligger mod monteringspladen. Det forhindrer, at lampen tændes utilsigtet, fordi indstillingsknappen låses i denne position.

E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen, AAA-batterierne og det genopladelige batteri skal de gældende lokale regler overholdes.

F. Ændring/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

G. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 5 år på denne lampe (med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser) for alle materiale- og fabrikationsfejl. Garantiogrænsninger: normal slijtage, oxidering, modifikationer eller ændringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, batterisætte og skade på grund af uheld, ved forsummelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.